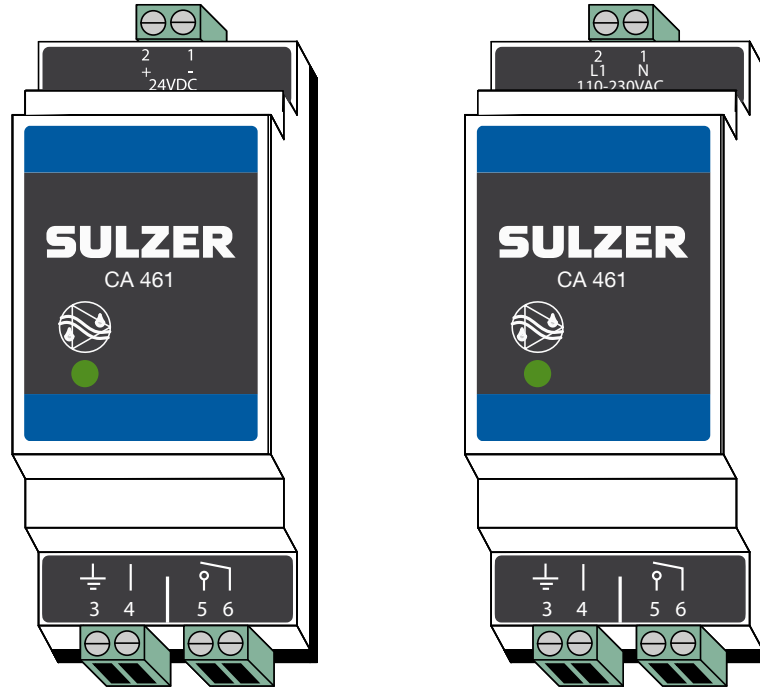


## Sızıntı kontrolü tip ABS CA 461



# Sızıntı kontrolü tip ABS CA 461

## *Kurulum kılavuzu*

Telif Hakkı © 2019 Sulzer. Tüm hakları saklıdır

Bu kılavuz ve içinde anlatılan yazılım lisanslıdır ve sadece lisansın şartlarına uygun şekilde kullanılabilir veya kopyalanabilir. Bu kılavuzun içeriği sadece bilgilendirme amaçlıdır, Sulzer taahhüdü olarak kabul edilmemelidir. Sulzer bu kitapta olabilecek herhangi bir hata veya yanlışlıktan dolayı sorumluluk kabul etmez.

Bu tür bir lisansla izin verilenin dışında, Sulzer tarafından yazılı olarak izin verilmedikçe bu yayının herhangi bir bölümü çoğaltılamaz, bir sunucu sistemine yerleştirilemez veya elektronik, mekanik, kayıt ya da başka bir biçimde iletilemez.

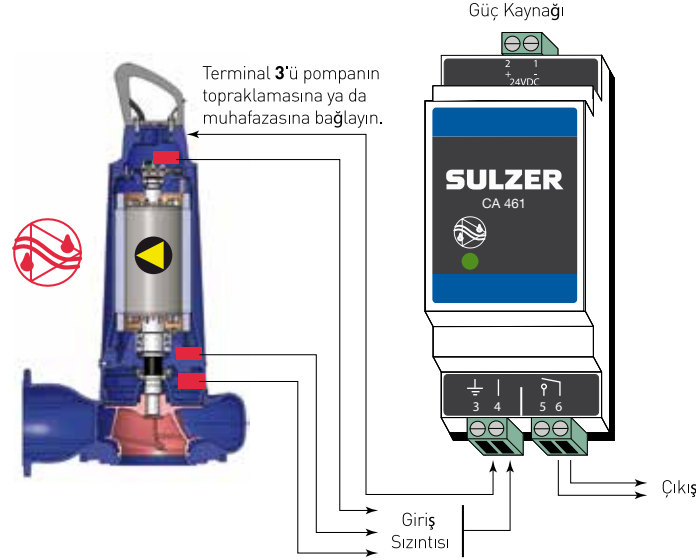
Sulzer teknik gelişmeler sebebiyle değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

# 1 İŞLEV VE KULLANIM

CA 461, DIN standartlarında ray üzerine monte edilebilen bağımsız bir sızıntı algılama monitörü.

## 1.1 İşlev

Yağ bölmesine su girdiğinde ve yağla karıştığında anod ve muhafaza arasındaki direnç azalacaktır. Eğer direnç 100 k ohm'dan ( $\pm\%10$ ) az hale gelirse çıkış etkinleşir ve terminal 5 ve 6'daki kontak kapanır. Çıkış etkinleşmeden önce sinyalin 10 saniye kararlı kalması gerekmektedir.



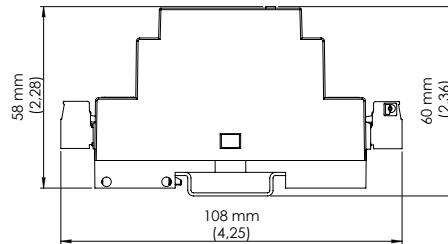
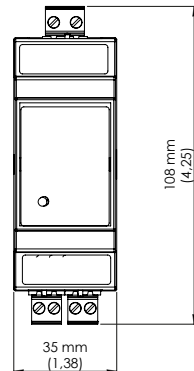
**Nem kaçağı:** sensörler paralel bağlanmalıdır.

Bu uygulamanın, alarmların ayırt edilmesini engellediğini göz önünde bulundurmak çok önemlidir. Sulzer, sinyal karışıklığını önlemek ve alarmları kategorisine / önemine göre ayrılmasını sağlamak için sinyal başına bir modül önermektedir.

**Pompa, bir motor tahriki ya da frekans dönüştürücüyle çalıştırılıyorsa, özel önlemler gereklidir.**

Yüksek elektrik gürültüsü seviyesi, elektriksel değerleri bozabilir ve devamında işlevselliği tehlikeye atabilir. İletilen elektrik gürültüsünü önlemek için frekans dönüştürücüleri takarken en iyi uygulamalara ve üreticinin EMC uyumu önerilerine uygun hareket edin. Blendajlı kablolar kullanın ve elektrik kabloları ile sinyal kabloları arasında 50 cm mesafe bırakın. Kabloların, panolarda da birbirinden ayrı olduğundan emin olun.


Terminal	Tanım
1	Güç kaynağı (0 V ya da N)
2	Güç kaynağı (+24 VDC ya da L1)
3	Toprak / Pompa şasisi
4	Pompanın sondaları / anodlarından girişler
5	Çıkış kontağı
6	Çıkış kontağı (NO)



81907002M

## 2 TEKNİK VERİLER

### 2.1 Teknik veriler CA 461

Leakage sensor voltage	12 VDC
Max sensor current	< 15 µA
Sızıntı algılama eşiği	< 100 kohm
Alarm gecikmesi	10 saniye
Ortam çalışma sıcaklığı	-20 - +50 °C (-4 to - +122 °F)
Ortam depolama sıcaklığı	-30 - +80 °C (-22 - +176 °F)
Koruma derecesi	IP 20
Muhafaza malzemesi	PPO ve PC
Montaj	DIN Rayı 35 mm
Nem	yoğunlaşmayan %0-95 Bağıl Nem
Boyutlar	108 x 58 x 35 mm (4.27 x 2.28 x 1.38 inç)
Güç kaynağı (±10%)	<b>16907010</b> 110 - 230 VAC, 50 Hz/60 Hz
	<b>16907011</b> 18 - 36 VDC
Güç tüketimi	< 2 W
Maksimum yük çıkışı	250 VAC 3 Amper
Uygunluk	

**Dikkat** Eğer birim, bu belgede açıklanmayan bir şekilde kullanıldıysa, bu donanım tarafından sağlanan koruma yetersiz olabilir.

### 2.2 Temizleme

#### Ünite nasıl temizlenir

Ünite kapatılmalı ve yalnızca dış/ön tarafı kuru, temiz bir bezle temizlenmelidir. Mikrofiber bez iyi seçenek olabilir. Dış katmana zarar vermemek için CA 461 ünitesinin ön tarafını yumuşak biçimde silin. Eğer kuru bez kirleri tam olarak temizlemediyse, ovarak çıkartmak için fazla bastırmayın. Gerekliyse hafif bir sulu yumuşak deterjan çözeltisi ekleyerek bezi nemlendirin ve tekrar deneyin. Plastik yüzeye zarar verebileceğinden asla cilalı ya da solventli deterjan kullanmayın.

## Declaration of Conformity

As defined by:

EMC Directive 2014/30/EU, RoHS II Directive 2011/65/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU

en	EC Declaration of Conformity	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
de	EG-Konformitätserklärung	no	EUs Samsvarserklæring
fr	Déclaration de Conformité CE	da	EC-Overensstemmelseserklæring
nl	EC-Overeenkomstigheidsverklaring	fi	EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus
es	Declaración de conformidad CE	et	EÜ Vastavuse deklaratsioon
pt	Declaração de conformidade CE	pl	Deklaracja zgodności WE
it	Dichiarazione di conformità CE	cs	Prohlášení o shodě ES
el	Δήλωση αναμόνισης ΕΚ	sk	EC Vyhlásenie o zhode
tr	AT Uygunluk Beyanı	hu	EK Megfelelőségi nyilatkozat
ru	Декларация соответствия ЕС		

### Sulzer Pumps Sweden AB, Rökerigatan 20, SE-121 62 Johanneshov, Sweden

- EN:** Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
- DE:** Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
- FR:** Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande :
- NL:** Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
- ES:** Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
- PT:** Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico para as autoridades, caso solicitado:
- IT:** Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta::
- EL:** Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαίτησε:
- TR:** Yetkili makamlara istek üzerine teknik dosyayı hazırlamaya yetkili olan kişinin adı ve adresi:
- RU:** Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технической информации по запросу:
- SV:** Namn och adress på den person som är auktoriserad att utarbeta den tekniska dokumentsamlingen till myndigheterna:
- NO:** Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
- DA:** Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
- FI:** Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
- ET:** Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
- PL:** Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
- CS:** Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
- SK:** Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:
- HU:** Asmens, ígalioto valdžios institucijoms pareikalavus sudaryti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Frank Ennenbach, Director Product Safety and Regulations, Sulzer Management AG , Neuwiesenstrasse 15, 8401 Winterthur, Switzerland

<b>EN:</b>	Declare under our sole responsibility that the products:	<b>SV:</b>	Försäkrar under eget ansvar att produkterna:
<b>DE:</b>	Erklärt eigenverantwortlich dass die Produkte:	<b>NO:</b>	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter
<b>FR:</b>	Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits:	<b>DA:</b>	Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:
<b>NL:</b>	Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten:	<b>FI:</b>	Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet
<b>ES:</b>	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos:	<b>ET:</b>	Deklareerime ainuvastutajana, et tooted:
<b>PT:</b>	Declaramos sob nossa unicia responsabilidade que los produtos:	<b>PL:</b>	Deklaruje z pełna odpowiedzialnością, że urządzenia typu:
<b>IT:</b>	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti:	<b>CS:</b>	Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky:
<b>EL:</b>	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα:	<b>SK:</b>	Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky:
<b>TR:</b>	Sorumluluk tamamen bize ait olarak beyan ederiz ki aşağıdaki ürünler:	<b>HU:</b>	Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek:
<b>RU:</b>	Заявляет о своей исключительной ответственности, что продукт:		

### Leakage control type ABS CA 461

<b>EN:</b>	to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents:
<b>DE:</b>	auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen:
<b>FR:</b>	auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs:
<b>NL:</b>	waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen of andere normatieve documenten:
<b>ES:</b>	objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos:
<b>PT:</b>	aque se refere esta declaração está em conformidade com as Normas ou outros documentos normativos:
<b>IT:</b>	ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi:
<b>EL:</b>	τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή άλλα κανονιστικά έγγραφα:
<b>TR:</b>	bu beyanın konusunu oluşturmakta olup aşağıdaki standart ve diğer norm belgelerine uygundur:
<b>RU:</b>	к которому относится данная декларация соответствует следующим стандартам и нормативным документам:
<b>SV:</b>	som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument:
<b>NO:</b>	som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
<b>DA:</b>	som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter:
<b>FI:</b>	joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamärräävien asiakirjojen mukaisia:
<b>ET:</b>	mida käespõev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistele standardidele ja muudele normatiivdokumentidega:
<b>PL:</b>	do których odnosi się niniejsza deklaracja są zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi:
<b>CS:</b>	na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
<b>SK:</b>	na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom:
<b>HU:</b>	amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak:

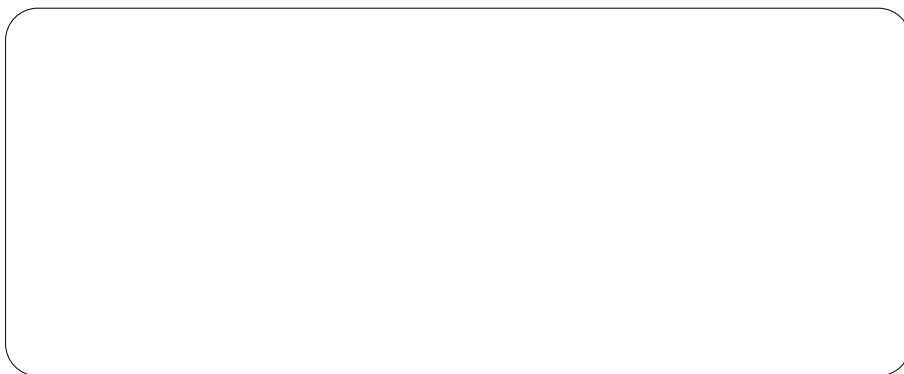
**Safety:** EN 61010-1:2010  
**EMC:** EN 61326-1:2013

Stockholm 2017-06-28



Per Askenström  
Sulzer Pumps Sweden AB





**SULZER**

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd., Clonard Road, Wexford, Ireland  
Tel. +353 53 91 63 200, [www.sulzer.com](http://www.sulzer.com)